

Colin Ward



CATHALAGONS

*Preferiría ser mil ondas,
o incluso solo una,
en vez de una sola gota ahogada en un abismo lúgubre;
eclipsada por siempre.*

Ripples [Ondas, ondulaciones] es una exploración del efecto y la influencia que tenemos unos sobre otros —a veces para construir, otras para destruir— al compartir el mundo que nos rodea. La libertad y el destino se entrelazan como el juego de las olas de nuestros océanos más grandes.

«La historia no cuenta para nada si traiciona el futuro, incluso con la belleza y el milagro de la vida».

Esta colección reúne poemas escritos en una variedad de estilos y formas, incluyendo verso libre, haiku y una serie de estructuras rítmicas y rimadas experimentales.



Ripples

a collection
of poetry

*“I’d rather be a thousand ripples,
or even just the one,
than a single drop in a dreary abyss
drowned; forever gone.”*

Colin Ward

Colin Ward

ONDULACIONES

Una colección de poesía

Colin Ward

Título original: Ripples
A collection of poetry
2018

Diseño de portada y libro por Colin Ward

Añadidos tomados de:

<https://autumnskypoeetrydaily.com/2024/09/26/from-the-archives-elegy-for-eva-by-colin-ward-2/>

<https://festivalforpoetry.com/2020/04/08/read-poem-london-laid-bear-by-colin-ward/>

<http://www.thehypertexts.com/Archive/Colin%20Ward%20Poet%20Poetry%20Picture%20Bio.htm>

Traducción y edición digital: C. Carretero



Difunde: Confederación Sindical Solidaridad Obrera

http://www.solidaridadobrera.org/ateneo_nacho/biblioteca.html

ÍNDICE DE CONTENIDO

Introducción

Parte I

1. Miedo
2. Sonrisas y ojos
3. Esconderse
4. Una musa
5. Sinceridad
6. Alegría
7. Triste soledad
8. Solo
9. Soledad
10. Desechable
11. Cuatro paredes
12. Reflexiones
13. Dos pequeños patos

Parte II

14. Cuerpo perfecto
15. Los árboles saben más
16. Puerta a la Tierra Prometida
17. Tardío
18. Magia
19. Errores lingüísticos
20. Expresión
21. La modista
22. Entrega

Parte III

23. Demasiado poco, demasiado tarde
24. Una vil mentira
25. Por la falsa verdad
26. Hipócrita
27. Se les dijo
28. Mentes hechas para dudar
29. Siempre dinero para la guerra
30. No derramaron lágrimas por ti
31. La malicia a través del espejo

Parte IV

32. Hagamos una pausa
33. Ondulaciones
34. Normas
35. Superstición
36. Incertidumbre
37. Horas, días y semanas
38. Palabras al acecho
39. Conducir
40. Sueños
41. Ser único
42. No esperes hasta mañana

Addendum

43. Elegía para Eva
44. Oso tumbado en Londres
45. Peregrinación a God's Lake Narrows
46. Oración de la pradera
47. Abrazando los Brazos: Fin del Negocio
48. Buscando a Lorca

Agradecimientos

Acerca del autor

“¿Es más noble para el espíritu sufrir los golpes y flechas de la infame fortuna, o tomar las armas contra un mar de problemas y, oponiéndonos a ellos, acabar con ellos?”

William Shakespeare, *Hamlet*

INTRODUCCIÓN

Creo que todos tenemos momentos en los que reflexionamos sobre nuestro lugar en el mundo y reflexionamos sobre la huella que nuestras vidas podrían dejar cuando ya no estemos. ¿Qué hemos logrado? ¿En qué vidas hemos influido? ¿Hemos influenciado o inspirado a quienes nos han conocido?

¿Cómo seremos recordados?

Ondulaciones es una colección de poemas recopilada para explorar estas preguntas. Deliberadamente no he dado contexto ni explicación a ninguno de los poemas. La mayoría los escribí en los últimos años, pero solo en esta publicación considero que mi parte en su camino ha concluido. Dejo el resto a su criterio.

Los poemas se agrupan en cuatro secciones independientes, más como una sugerencia de temas

compartidos que como un significado colectivo. Las partes uno y dos tratan de despertar emociones y explorar los sentidos. Las partes tres y cuatro comparten temas similares: política, justicia, búsqueda de la verdad y filosofía. Estas son solo una guía general, y ni siquiera lo suficientemente sólidas como para justificar títulos temáticos.

Ya sea que la poesía te haga sonreír, jadear, maravillarte o llorar, espero que esta colección cree algunas pequeñas ondulaciones en tus pensamientos.

Parte I

MIEDO

Tú
eres el único
que me encerró
en una habitación oscura

sin paredes ni puertas;
me sostuvo en lo alto del cielo
sacudió el suelo;
me hizo castañetear los dientes
y apretar la mandíbula;
susurros de papel de lija
atrapados bajo tu rugido áspero;
agarré tu pecho palpitante
con una garra ardiente;
apretaste mi garganta
aplastando la inhalación
de un último aliento congelado
Pude jadear antes,

a través de una visión manchada de sangre,
con mis ojos fuertemente cerrados,
vi el final de mi tiempo

suplicando desesperadamente
para escapar
de que la vida
te necesite
a ti.

SONRISAS Y OJOS

Las sonrisas permanecen quietas bajo los ojos
que miran con esperanza de encontrar aliados
forzados-separados
en socialmente congestionadas
mesas
de sonrisas que aún se asientan bajo los ojos,
sin importar cuánto intentaran
dar señales heladas
y pistas sobre el peso en toneladas
yéndose.

Sonrisas que aún desafían los ojos
mientras la dignidad encuentra
su verdadero final
promesas vacías compartidas
que todos tienen socialmente miedo
a pronunciar.

No te conozco.

No quiero conocerte.

No quiero fingir que te conozco.

ESCONDERSE

Moviéndonos como un camaleón a través de los colores,
evitando ser vistos en la luz
o notados en las sombras,
escabulléndonos sin movernos.

Existiendo lamentablemente solo,
sin fuerza ni voluntad
para cambiar
o hablar de ello.

Frente a la verdad,
negando dilemas,
mintiendo a las reflexiones,
simplemente sobreviviendo.

Autodestrucción irreparable,
no por menos cuidada,
sino por más compasión
por otras vidas.

¿Alguna vez creeremos
tener el suficiente aliento
y la suficiente libertad
para que la esperanza
sea algo más que simples palabras?

UNA MUSA

Haiku

Los jóvenes deben recordar:
encontrar una musa significa regalar
momentos de risa.

SINCERIDAD

Haiku

Respira el delicioso aire fresco
de la sinceridad que nace
de corazones verdaderos.

ALEGRÍA

Sonrisa,
risa,
alegría
respira la vida brillante
nostalgia que resplandece con la libertad.

TRISTE SOLEDAD

¿Sabías
Que siempre te hice sufrir
una triste soledad?

Te hice
caminar sola en la oscuridad,
encerrada en una fortaleza mental
de triste soledad.

Te agarré
con ambos brazos tan duramente apretados,
exprimiendo el mundo con tanta fuerza,
y arrastrando tu corazón tan bruscamente
hacia una triste soledad.

Te obligué
a agitar tu ingenio como un éxtasis,
a no retener ninguna indigna captura
ni abandonar tal autotortura,

permitiendo que el amor tenga libre carácter,
no una triste soledad.

¿Sabías que
era yo
aquí dentro,
aferrándome
a un alma triste
y silenciada:
tu triste soledad?

SOLO

Siempre una nada implacable,
La vida bajo la corona silenciosa,
los oráculos traicionan el deber prometido,
el alma destrozada por los nervios ha aprendido:
No esperes que nadie te regale la salvación

SOLEDAD

No me hables por piedad
para llenar hoy un vacío,
cuando un ayer sin que te lo pidiera
habría significado más.
No temas la sensación
de *soledad*,
pero teme saber que mañana
seguirás estando solo.

DESECHABLE

Palabras de bulos fantásticos
considerados creíbles y verdaderos;
sin una pizca de evidencia;
te señalan con el dedo.

Acribillado por la ignorancia,
destrozado por los hackers;
desmembrado golpe a golpe;
por ataques viscerales.

Dejado como un desperdicio, todo roto,
derrotado hasta la médula;
demasiada verdad no dicha;
violado por putas morales.

CUATRO PAREDES

Una ventana sin vistas,
cuatro paredes de piedra, como una cueva
que estrangulan la libertad hasta secarla,
el ruido del silencio grita,
y la puerta de metal de la mente se cierra de golpe.

REFLEXIONES

Tú
no ves
nada
en las oscurecidas
reflexiones que odian
mirar a los ojos cansados y envejecidos:
cualquier otro lugar es más fácil,
excepto cuando se siente
lo suficientemente
profundo
dentro
del alma.

DOS PEQUEÑOS PATOS

Un silencio helado se tragaba el aire,
las sombras se filtraban por unas escaleras
astilladas y desgastadas,
afligidas por años de abuso,
las costillas agrietadas de las balaustradas
luchaban por subir a la cima,
donde unos peldaños desiguales se vuelven afilados,
bailando como cansadas
tablas crujientes,
seltas como huesos de viejos escalones
llenos de miedo
que conducen a la puerta del baño;
colgando cansinamente,
sus bisagras con las puntas de los dedos
pellizcaban la cortina,
se deslizaban abiertas lo justo,
en el aire sucio espesado
por rayos polvorientos de luz

que se clavaban en la nariz con humedad,
apestando pesadamente,
desde una sólida y completa pereza
sentada con la parte superior
enrollable en el centro del estanque pútrido,
hecho satén por el brazo congelado,
sostenido con cuidado por dos pequeños patos
cuyos ojos sonrientes
daban la bienvenida al primer vagabundo
que descubriera su final.

Parte II

CUERPO PERFECTO

Su suave cabello sedoso susurra al viento;
ondas de un rojo carmesí oscuro reflejan su brillo;
su tez, hecha de la más pura porcelana;
suave como la crema,
delicada al tacto, de aroma suave,
curva la hora del arte de pies a cabeza.

Sus pechos son planos como los de la naturaleza;
su vientre, moldeado para una vida plena,
pero sin líneas de promesa;
y, sin embargo, la artesanía de la dignidad
no delata menos atención de la que esta belleza
seguramente habría exigido.

Un rostro se detuvo un instante
con impresionantes ojos azules
que prestan su sombra a unos labios de suaves curvas,
secos pero aún no agrietados.

Un suave collar color burdeos
que se oscurece a medida que se pone el sol;
la luna vuelve negro el cabello de seda
dándole a los ojos tanta profundidad
que excavo otro nivel más hondo
en la coraza de la naturaleza
para devolverle este cuerpo perfecto.

LOS ÁRBOLES LO SABEN MEJOR

Los árboles saben mejor que nadie
anunciar la primavera,
floreciendo para los pájaros cantores,
y los cuerpos que se hacen gruesos
con dedos suaves y frescos para jugar trucos
con la luz con ligeros movimientos de mano,
ojos mucho más bajos que esparcen la tierra,
algo fresco en la temporada de frutos,
los días se alargan para ocasionar
la quemadura brutal de los rayos

Sí, los árboles saben mejor que nadie
cómo proporcionar rincones de sombra
donde las parejas puedan entregarse a la lujuria
bajo un resplandor prestado,
con olores recién cortados de besos y confidencias,
y corazones en flor que quieren mostrarse,
pero los árboles lo saben mejor que nadie.

Y susurran para contar
el otoño en la cresta
el cambio en la brisa
la llovizna que cae con facilidad
las hojas que saltan de la cabeza a los pies

juntándose en montones de promesas
mientras sus vidas se agotan
niños pequeños y grandes
realizan danzas de patear-cavar
crujiendo la canción de la tierra
hasta que las hojas beben profundamente
y finalmente la vida salta
una última vez en un limo resbaladizo
lo suficientemente letal
para hacer que grandes motores fallen
y colisionen como una marea mortal
abatida justo después de la cresta
al romperse.

Y cómo los árboles saben mejor
que deben advertir en un espectáculo desnudo
bajo la valiente y equilibrada nieve
que se aferra a la vida
para ser notada como una belleza digna de vivir
antes de caer con más gloria que las hojas
en el lodo de abajo,
castigadas por los pies
de los caminantes que se arrastran por el lodo
cuyas vidas están comandadas
por las demandas de las estaciones,
que los árboles conocen mejor que nadie.

PUERTA A LA TIERRA PROMETIDA

Al otro lado de la pizarra oscura y fría se yergue
la puerta prometida a otra tierra;
otro lugar lleno de deseos de la mente y el cuerpo,
un fuego reconfortante.

Al acercarse, un suave zumbido ondulante
acaricia la mente como un tambor tocado con pinceles.
Su rostro acerado refleja el dolor
que enloquece la anticipación,
y mientras la mano se aferra con determinación,
lista para revelar su oro,
el tirón más suave rompe el sello
y jadea para compartir una rica revelación.

Al principio no se compartía nada excepto un misterio
sombrio como un libro que espera albergar la historia,
el suave balanceo baña una luz

Que deslumbra los ojos de la noche secreta
hasta la misión se completa y la vista permanece,
qué apetitos yacen dentro
mientras fríos escalofríos ondulan su escape,
la niebla se dispersa y el mundo ricamente cubierto,
estante tras estante de tesoros que hacen cosquillas
en la lengua, sin espacio para desempaquetar;
sin medias tintas,
el alma enriquecida por las alegrías interiores:
el bien, el mal y los pecados mundanos.

TARDÍO

Lo sé. Es tarde.

Lo lamento.

Pero el cartero nunca recogió el sobre
y rechazó el sello que no pude comprar
en la tienda

que solo vende libritos de doce,
porque estaba cerrada

justo cuando llegué

a la tienda de tarjetas

que estaba muy ocupada abriendo
mientras yo lo observaba

desde detrás de mi café y pastelitos
esta mañana.

Aún así: lo que cuenta es la intención.

MAGIA

El rápido
deslizamiento
desaparece,
fascinados
los sentidos fluctúan,
las respuestas se disipan en humo.

ERRORES LINGÜÍSTICOS

Se producen errores lingüísticos devastadores cuando caemos bajo las ruedas del significado que rueda hacia una reinvención inútil que no impulsa ningún deseo.

EXPRESIÓN

La expresión es la alegría de la mente
que crece con cada fría respuesta.
Nunca sufrirá un destino tan cruel
hasta que, brutalmente, le corten la respiración.

LA MODISTA

¿Quién más podría crear vestidos de algodón
a partir de calcetines de algodón
y suspensorios demasiado usados?
combinando camisas de todos los tamaños
con trajes de cumpleaños
coloreados de tierra;
unidos por correas que se sujetan con los dedos,
solapas desgastadas
y huecos antiestéticos;
aún así crear tanta belleza para sobrevivir un día
y coser juntas dos vidas
para maridos y esposas afortunados y enamorados?

ENTREGA

Ya casi es la hora,
dicen.

Estará a la vuelta de la esquina,
sé que está en camino,
siento la anticipación,
paralizado pero lo digo

Estoy esperando,
verás.

Llegaré puntualmente,
una promesa que me han hecho,
una palabra que puedo mantener,
una integridad reverenciada.

Y estoy seguro,

Lo sé,

No hay falta de comunicación
o posibilidad de que no se note.

Tengo la palabra de honor
y no tengo otro lugar a donde ir.

Pero todavía estoy esperando,
y el miedo,
que he compartido y mi fe con demasiada libertad.
¿Cuánto tiempo estaré aquí?
Una neblina roja y descontenta
nubla el claro,
y pasa,
se acabó.
La garantía está rota.
El reloj ha pasado la una.
Mi ira supera mi paciencia
ahora que sé que es solo una estafa.

Todo este tiempo
esperando.
Horas perdidas
esperando.
Nada que mostrar
después de esperar.
Pero una pequeña tarjeta
esperaba en el suelo
esperando
mi regreso después
de esperar
hasta que la naturaleza me llamó
después de esperar
un momento demasiado largo.

Y ahora
la tarjeta dice
que me estará
esperando
para recogerla después
de esperar
hasta mañana.

Parte III

DEMASIADO POCO, DEMASIADO TARDE

Demasiado poco; demasiado tarde
para él.

Demasiado poco para perderlo.

Demasiado perdido para salvarlo.

Demasiado inocente
para cargar con la culpa
que le fue impuesta.

Demasiado, inmerecido.

Demasiadas palabras,
insinceras;
demasiadas imágenes
compartidas
para cambiar de opinión.

Para justificar
débilmente;
para cobardemente
despedirlo;
para volverse
hipócrita.

Demasiado poco y demasiado tarde
para la compasión.

Demasiado poco; demasiado tarde
para él.

UNA VIL MENTIRA

Son tus hijos,
tus nietos;
sobrinos o sobrinas;
y una vil mentira
destrozó sus vidas.
Un futuro ahora robado,
esperanzas enviadas a la basura;
Su inocencia asesinada
apenas fuera de tu regazo

Aprieta más fuerte tu abrazo,
su alma se escapa,
envejeciendo rápidamente,
manteniendo a raya el odio.
Palabras de alambre de púas,
quemando tus oídos
pero no humean ni arden
ni apagan tus lágrimas.

Eran tus hijos,
tus nietos;
sobrinos o sobrinas;
y una vil mentira
acabó con su descanso en paz.

POR LA FALSA VERDAD

No se ha cometido ningún delito
que haga merecedor de este destino,
para que recaiga sobre él este juicio
en el que se ha reservado la justicia.

Las historias más exageradas son aceptadas
por la sociedad y gritadas,
enmascarando la malicia equivocada
con una doble dosis de duda.

Nadie habrá dado testimonio
ni habrá aportado pruebas
para despejar el recuerdo más antiguo
para que se aplauda la falsa verdad.

HIPÓCRITA

¿Defiendes a todos
mientras te sientas allí a juzgar
Quieres proteger tu hogar
pero mudarte a un continente
donde las lluvias no caen
y ahogan de manera tan perjudicial
para esa tierra que lamentas
pero eres demasiado sentimental
para darle la espalda
a los gobiernos engañosos
que esconden sus manos sucias
detrás de afirmaciones de que es accidental
que las matemáticas no cuadren con algunos
fundamentos financieros de la verdad?

¿Tu rostro todavía encaja
incluso cuando tiene dos caras
y sonrías a tus amigos
mientras se burlan a tus espaldas,
seguro de tu seguridad,

pero sabes que es indeciso
mientras ofreces tu confianza
cuando tu lealtad es totalmente sesgada,
sórdida y secreta,
negada porque tu promesa se basa
monumentalmente equivocada
en los nombres de la tierra
que no tienes derecho a haber presidido
tan deshonestamente con mentiras?

SE LES DIJO

Se les dijo que marcharían con honor
para defender la dignidad de nuestra nación;
Cómo la fortaleza sería suficiente
para salvar a la raza humana.

Fueron entrenados para luchar con valentía:
convencidos de que la libertad
alimentaría su fuego
y justificaría la pérdida de almas
con paz en la gran pira.

Fueron conducidos a la muerte con órdenes,
con la creencia en gritos justos
para justificar las verdades robadas
que sangran a través de ojos llorosos.

MENTES HECHAS PARA DUDAR

Cuentos fantásticos que se desvanecen,
pensamientos sueltos que corren demasiado rápido,
sin ningún lugar al que escapar.

Los misterios gritan
verdades dolorosas que toman prestado
el pasado oculto bajo capas.

Las mentiras causan sequía moral
y dejan cicatrices que perduran para siempre
en las mentes y que las hacen dudar.

SIEMPRE DINERO PARA LA GUERRA

En estos tiempos de austeridad todos deberíamos estar agradecidos: la economía está creciendo, se fortalecen los bancos.

Puede que se hayan llevado todo nuestro dinero, como los ricos han robado a los pobres, pero debemos estar agradecidos, siempre hay dinero para la guerra.

Nuestro servicio de salud es un barco que se hunde, los médicos votan a favor de huelgas por primera vez, los ministros todavía reparten las cartas y ahora las enfermeras se enfrentan a un aumento de financiación; los paramédicos corren contra el reloj, los pacientes se enfrentan al cierre de las puertas a la atención mental, social o de vejez: sin embargo, siempre hay dinero para la guerra.

Las mentes de nuestros niños están casi agotadas, cada nombre que se les da es solo un centavo extraído para dejar al descubierto los objetivos móviles,

tal como los buenos maestros advirtieron
que el tiempo se desgasta
más rápido que la piel de una serpiente,
pero todo lo que escuchamos es "Hagan más escuelas"
y los jóvenes ahora llenan botas que no funcionan.
Aún así: siempre hay dinero para la guerra.

¿Por qué no nos preguntamos cómo ha llegado a esto?
Nos quedamos con tramposos no elegidos
cuando la factura mensual de calefacción
de un hombre se gasta cada mañana
mientras come un diputado.
Todos nuestros héroes, que no olvidemos,
cuyos deberes soberanos afirmamos adorar,
pueden quedar en la miseria sin remordimientos,
pero siempre hay dinero para la guerra.

NO DERRAMARON LÁGRIMAS POR TI

No derraman lágrimas por ti,
niño hambriento.

Te frotas el estómago cansado
y te preguntas cuándo será seguro
volver a buscar comida en este extraño y desconocido
lugar.

Hazlo en silencio, mientras las naciones
se mantienen en pie,
independientes pero dependientes,
en silencio
en recuerdo
por los que se fueron;
saludan el dolor, el orgullo
y el honor
de un servicio prestado,
un sacrificio dado
en nombre de las guerras y la paz.
Tantas guerras, a pesar
de escudarse en excusas modernas
que debes tragarte
como si fuera tu única opción hoy:

«Para que no olvidemos»
por qué murieron nuestros héroes.

No derraman lágrimas por ti,
niño hambriento.

No eres conocido;
no eres lo suficientemente grande para la historia;
no eres lo suficientemente héroe para morir
por tu país o por tu público,
que necesita la comida voyeurista;
no eres molestado por manos famosas
ni violado por el orador de Dios;
no eres lo suficientemente lindo
para salir en fotos;
o lo suficientemente diferente
como para ser una cuota;
lo suficientemente privilegiado
para estar de vacaciones
y ser perseguido como víctima,
más digno de ser nombrado
por no morir en casa.

No derraman lágrimas por ti,
niño hambriento.

LA MALICIA A TRAVÉS DEL ESPEJO

Empieza con una sonrisa
para sí misma, piensa
posando como una puta,
con el cabello mojado goteando la primera telaraña
de mentiras:

sostiene su pecho juvenil
que nunca tentará ni succionará
la inocencia que debería.

El mohín venenoso de la puta,
Golpeada con el dorso de la mano
con la fuerza suficiente para delatar,
mientras la otra mano se arrastra
imitando el instrumento que toca la melodía maligna,
ensayando la creación insensible.

Mira profundamente hacia vacíos
que no conocen límites para contener el odio,
el odio más negro, que hierve la sangre,
que su corazón de piedra nunca sentirá;
mientras golpe tras golpe petulante,
atormenta la verdad,
tortura la integridad
y con un grito repugnante de malicia,
apuntalado por la conveniente facilidad
de la indignación justa,
la ignorancia inquebrantable de los hechos,

rompe el espejo
que se estrella con la sangre ajena.
y cae a sus pies
agazapado como un gato con sus nueve vidas ronroneando
con cautela,
escogiendo el borde más afilado de los dientes
mientras pasa a través del marco para follar a su esposa;
para asesinar a sus hijos;
para cortar la garganta de la esperanza;
ver cómo su vida se desvanece,
mezclada con lágrimas de cocodrilo,
apuñala los ojos que ven;
corta los oídos que oyen;
arranca las mentes que dudan
y cuestionan sus llamados de camaleón;
ganancias mal habidas de sus dolores autodenominados;
purgando la necesidad de alimentar el hedor doloroso,
repugnante
sufriente y repugnante;
Se caga en sus propias manos,
sofoca la Justicia y se mea en los pies.
Ramera viuda, engañosa hasta la médula,
con una autocompasión pútrida
que envenena a sus víctimas,
para luego escabullirse sin ser vista,
de vuelta bajo la roca
de la depravación de la Naturaleza.

Parte IV

HAGAMOS UNA PAUSA

Que podamos
ir y venir
como fantasmas a través del flujo y reflujo
de días y semanas,
meses y años, a través del silencio y las lágrimas secas.

Que debemos buscar
y debemos encontrar
preguntas adecuadas para abrir las mentes,
despertar al mundo
y abrir los ojos para que las palabras marchitas
se conviertan en gritos.

Que podemos vivir
y podemos morir
huyendo del miedo de por qué
nuestros sueños marchitos
y alegrías robadas
nunca pudieron convertir a nuestros hombres en niños:

que nos hacen reflexionar
para comprender.

ONDULACIONES

La vida podría ser un solo viaje
a través de un océano lleno de olas
que se agitan en los trayectos, ignorando boyas
y terminando en una tierra que salva.

Mi alma puede permanecer a flote tanto tiempo
como sea posible, pero solo una respiración más
puede parecer un error,
pero estar vivo es tan solo remar desde la muerte.

Si todo lo que conocemos está en las velas
que se estiran y desafían en una proa
y cuando nuestros sueños no hacen más que fracasar,
¿debemos aceptar nuestro destino o simplemente
dejarlo ir?

Podemos desear y podemos esperar
ser más que una gota en el mar,
pero ¿podemos soportar o incluso afrontar
si no hay nada más que podamos ser?

Una sola gota genera ondas
que no tienen otro lugar
adonde ir que seguir la marea iluminada por la luna
y terminar en el terreno que conocemos.

Mover un solo grano de arena
podría allanar el camino para futuros incalculables
y tal vez aún no comprendamos
cómo las ondas juveniles envejecen cómodamente.

Pero ¿podemos encontrar una liberación interior,
si no somos un océano, un mar o un lago,
o incluso una gota que se mece en cualquiera de ellos
por algún cruel y fatídico error?

No me importa,
porque

Preferiría ser mil ondas,
o incluso sólo una,
que una sola gota ahogada en un abismo lúgubre;
desaparecida para siempre.

NORMAS

¿Un haiku?

A veces la vida tiene normas
que deben ser cuestionadas lo suficiente
como para reconsiderarlas.

SUPERSTICIÓN

En la vida debo reflexionar sobre cada oportunidad que tengo de prosperar a pesar de todas las oportunidades que desaprovecho y, de alguna manera, aún así sobrevivir.

Miro a los gatos negros directamente a los ojos, declaro que se atreven a cruzar mi suerte, pero me niego a reflexionar sobre la muerte o a importarme un pelaje felino encrespado...

Porque las cosas van mal, las visiones se rompen y la esperanza comienza a hacerse añicos, pero no me importa un error en la escalera como si la vida misma no importara.

INCERTIDUMBRE

Quiero

que el tiempo se detenga
por un momento más de lo que debiera
para que sea difícil escuchar
cuando se grita algo malo o bueno
para dejar a la gente ciega
como si no hubiera nada que quisieran ver
para plantearse preguntas
sobre lo que se supone que debe ser la vida.

Quiero

que el mundo
abrazce
la incertidumbre.

HORAS, DÍAS Y SEMANAS

¿A dónde todas las horas,
días
y semanas
van?

¿Qué pasó con las idas y venidas de la vida?
Altibajos,
tonterías,
la alegre aventura
de una sinfonía de sonidos,
el consuelo en el silencio
cuando no había nadie cerca,
y ahora esto.

Mi compañero en el crimen
fue liberado
mientras yo luchaba por la justicia,
gritaba
por las voces no escuchadas,
me enfurecía contra aquello
que ofende
cada uno de los valores

que le debemos
a la Naturaleza.

Mientras estaba de vuelta en las sombras,
sin que nadie se enterara de ello en mi mundo,
una voz se ha desvanecido
y se ha cantado la última canción.
Estos son los días, semanas, meses
y más aún:
un dolor obstinado y no expresado
envolvía la oscuridad
alrededor de la luz
y saludó
nuestro adiós tardío.

PALABRAS AL ACECHO

Unos pesados pasos delatan una presencia siniestra
que se esconde tras la vieja puerta.

Pintura descascarada,
Manilla chirriante
luz que apenas se filtra desde

la ventana abierta, apenas lo suficiente
para dejar que la brisa de la mañana de primavera
baile con el canto de los estorninos
que traen alegremente
una calidez sentida

en el sorbo de vida llena de lujuria,
la belleza drenada blanca como la crema
volviéndose gris,
jadeada,
sentida morbosamente

como el toque del viejo narrador,
sentado junto al fuego calentando más que la piel.
Sonríe sabiamente,

ojos profundos,
vive ricamente hasta
que las lenguas tropiezan con tomos antiguos,
ni ganados ni regalados,
llenos de fe,
deber derramado,
sentido del yo;
redactado.
silencioso.

Palabras que quedaron al acecho en las sombras
serpenteando absurdamente a través de prados sin
sentido

hacia la creación
en relación
a nada.

CONducir

Envuelto en este viaje, debo quedar
atrapado por un giro del destino
merecido por
mi único acto de traición y confianza rota,
que ahora sirve para muchos caminos
que nunca podrán encontrarse.

Me alejo
sin dar la espalda:
nada más que el deseo de regresar
a lo que olvidé en un acto descuidado
y egoísta de bondad injustificada.

Mientras la integridad se expone a la vista de todos en
toda su vergüenza,

sigo este camino sagrado que me lleva hacia el miedo
del que he pasado la vida intentando escapar.

La reputación no puede rescatar el respeto
si la dignidad se pierde por un flirteo con el deseo.

Por un momento mis ojos se cerraron ante mi alma
e inundaron mi corazón con los venenosos compañeros
de la compasión y la lascivia.

La historia no cuenta nada si traiciona un futuro,

incluso con la belleza y el milagro de la vida.
Sin embargo, con todo el dolor y las lágrimas
que este acto causará, solo para brindar
un momento de consuelo,
No puedo, no debo
negar el deber hacia el engaño
por aquello que no planeé;
pero cuyo plan ahora desenrolla mi mundo
como alambres de púas con el conocimiento
oxidado de que para cometer un solo acto de bien,
para hacer lo que sé que es correcto,
debo aceptar el sufrimiento,
arriesgarme al fracaso por aquellos que permitieron que
la fe dañara a aquellos cuyo amor toca los latidos de mi
corazón y conducir sabiendo
que nunca podré volver a ser
el mismo hombre que era antes
pero
con la esperanza de que pueda llegar a convertirme
en algo más que el hombre que siempre me negué a ser.

SUEÑOS

Yo, todavía despierto,
preguntándome por una vida pasada,
me quedé quieto en mis sueños.

SER ÚNICO

Si la fe debe hacerte disculparte,
¿no puedes estar solo?
¿Acaso los corazones no ven con sus propios ojos?
Si la fe te hace disculparte y perdonar
Por todos los gritos de miedo forzados,
¿cómo es que ha crecido el corazón del hombre?
Si la fe te hace disculparte,
¿puede la creencia no sostenerse sola?

NO ESPERES HASTA MAÑANA

No esperes hasta mañana
para celebrar la alegría
o dejar de lado la tristeza;
cumplir una promesa
o devolver un préstamo atrasado;
perseguir el sueño lejano
o ser guía para quienes siguen.

tu ambición de llenar
un corazón que duele tan vacío,
por confiar en lo que debe ser verdad:

No esperes hasta mañana
porque el mañana nunca te espera.

Addendum

ELEGÍA PARA EVA

Es cierto que has cambiado. Ahora estás
en el extremo oscuro de la calle.

Si alguna vez llega

el momento,
me encontraré contigo,
no aquí, en los campos de canola dorada,
ni junto al viejo barco del barquero,
ni donde el agua es ancha
en la curva del río,
ni bajo esos árboles altos.

¿En Georgia? Me resigno
a unirme a ti
más allá del frío y las lágrimas,

en el cielo (si el destino nos concede la gracia a ambos).

A primera hora de la mañana,

la lluvia recuerda a los pájaros cantores
que el verano ha terminado.

El arcoíris se desvanece
con las hojas de otoño. Todos los colores se filtran
en tus ojos azules.

Llorar bajo la lluvia diluye las gotas de mejilla a mejilla
como palabras olvidadas ayer,
como votos incumplidos
o maldiciones en una fiebre que pronto se desvanece.
Una rosa roja, roja, es todo
lo que queda.

¿Cómo puedo evitar cantar
"La canción de Kathy"? Tiene la llovizna,
la calle
y a ti.

Leí la carta
donde escribiste que el tiempo

es un sanador, la muerte un pájaro nocturno
en tu puerta, pero estas dos curas
están tardando demasiado.

Al menos me imagino que las bebidas lograrán,
por fin, lo que no se puede hacer
con notas y rima. Quizás
ya no importe.

de Autumn Sky Poetry

OSO ABANDONADO EN LONDRES

Con el rostro azotado por una pared de viento gélido y húmedo, entrecerrando los ojos por el frío, los hombros encogidos sobre la columna encogida, encogidos contra la implacable e implacable sombra de arriba.

Un arco de ladrillo ofrecía
un respiro temporal del ataque.

Un fétido

asalto

de orina apestaba a la

fatiga putrefacta de la carne,

bajo un

mundo estruendoso y apresurado,

conectando ansiosamente

un refugio digno con otro,

del trabajo al ocio y viceversa,

perturbado solo por las cargas más ligeras

.

Refugio tras refugio,

una tienda azul brillante se alzaba firme

sobre el hormigón empapado,
la piel ondeando con los golpes otoñales,
mientras el hombre de adelante,
con las rodillas juntas
y un abatido remiendo de ropa,
luchaba
como un bote de remos
en guerra con Poseidón:
perdiendo.

Sus ojos
tenían el color
del cielo,
que cantaba versos de su alma
al coro tintineante
de una olla de hojalata a sus pies,
desprovista de la metralla
de la bondad.

Aparté la mirada,
avergonzado por no haberme quedado
lo suficiente para aprender
su nombre
o su canción,
y cantar una o dos líneas
por su libertad.

Al otro lado del arco,
tendido en detritos empapados,

descartado, abandonado,
lisiado por la negligencia,
dejado por demasiados transeúntes,
un gran oso de peluche
captó mi simpatía
mientras mi corazón se aferraba a mi garganta
y el momento se arrastraba
ante los recuerdos del amor perdido
cuyas lecciones enseñaron lágrimas
para las almas solitarias y suaves.

Tentado de organizar un rescate,
si no hubiera sido consciente
de mi testigo vivo,
seguí caminando, con la culpa removiendo
mi conciencia.

Salí de nuevo
al aire gélido,
castigo por dejar que
el alma peluda perecida esperara
su muerte silenciosa.

¿Por qué mi corazón saltó
por el lastimoso juguete inanimado
pero no por el espíritu viviente
adornado en el borde del tiempo,
que marcaba su salida cada día, esperando
tan solo su turno
con el resto del mundo?

¿Por qué mis cuerdas
desafinaron tanto
para aquello que nunca soportó la vida,
que carecía de conocimiento
de sus propias dificultades,
que no comprendía la brutalidad,

o realmente tuve que soportar
la crueldad del frío
y a veces preguntarme
si un último sueño
sería suficiente,

¿Y sin embargo tan negligente
con mis semejantes?

¿Cómo puedo sentir tanto
por aquello que puede ser reemplazado,
pero derramar tan pocas lágrimas por un hombre cuyo
pasado
no puedo contar,
pero cuyo futuro...

¿Casi puedo adivinarlo?

¿Dónde está mi deuda con él,
si me siento tan profundamente en deuda

con la democracia
para que me escuche?

¿Dónde está mi deuda con los niños
cuyos brazos no envuelven
una figura tierna
en su propia cama,
seguros en una cálida comodidad,
con el vientre lleno y los ojos frescos
con sonrisas en lugar de lágrimas
por los padres que lloran
por miedos y fracasos
de los que no pueden escapar?

¿Dónde está mi deuda,
si no es en mi corazón
latiendo por el bien mayor
de la unidad que invita a todos
a su abrazo?

Y aunque conozco
demasiado bien la soledad para olvidar
su venganza,
fui culpable de semejante crimen,
en un mundo consumido
por la codicia de privilegios
y un precio demasiado alto
por el calor.

Me detuve en ese arco,
donde Londres asolaba
la devastación humana,
y seguí caminando
como si no me importara.
Solo encontré vergüenza.

PEREGRINACIÓN A GOD'S LAKE NARROWS

Por supuesto que los dioses solo hablan chippewa.
Silban a través de dientes de piedra en God-Speaks-Rock,
ráfagas de viento entre los riscos ahuecados.
Vi tu mirada nerviosa, tu andar un paseo nupcial,
cada paso un destino, mientras te aferrabas
a tu ofrenda a los ancianos. Pasaste
una cuadra, un escultor menos de arte, y
lo tocaste, preguntándote: "¿Qué pregunta haré?"

Este recuerdo de mendigo regresa por la noche
cuando las soledades llegan de dos en dos: la primera,
un idioma perdido en oleadas, la silenciosa lucha
de tribus pacíficas; la segunda, una sed
de lo que podría ahogarnos a todos, una sed más clara
y transparente que el agua. Esta visión de ti persiste:
tú, de pie en esa cresta, su borde demasiado cerca,
la brisa demasiado fuerte, esas flores en tus puños.

La pradera sigue dormitando. Hay más trenes
que lugares aquí. Los vemos como ciempiés

por sus vías desgastadas por el destino, a través de las
llanuras

hasta que la vista, el olor y el sonido se desvanecen.

Este otoño no ha perdonado a las varas de oro;

el trece es más frío en otoño. Pareces

morar en tu pregunta a los dioses:

"¿Qué darías por dormir, acaso por soñar?".

ORACIÓN DE LA PRADERA

La primavera se retira, su promesa gastada
en el beso del tulipán y el almizcle del álamo.

El verano Los rayos verdes ceden
cuando el día se encuentra con la oscuridad en el
crepúsculo violáceo.

Las plantas rodantes gemelas pasan rodando y separan
la tierra para dibujar huellas de gallinas,
tan pronto oscurecidas: mandalas de arte convencional
hasta que los vientos
se apaciguan.

Llegado el otoño, las cosechadoras peinan los campos
para cosechar aceite de canola dorado
para tostar antes de que noviembre traiga
su frío. Como café con leche, la tierra
bajo la nieve del tegumento ensalza
la sangre y los huesos de las almas remanentes.

ABRAZANDO LOS BRAZOS: FIN DEL NEGOCIO

Te envidio tu sueño tranquilo,
pero he ido donde la promesa yace
en la puerta sombría, la fortaleza del castillo,
los desagües poco profundos de los ojos de los huérfanos.

He ido donde el profeta perdió
discípulos por el miedo que hemos vendido
y luego, en el fin del negocio, he lavado
la sangre con cerveza y oro.

Como tú, esos días y noches han pasado;
estos dígitos dicen que debo retirarme
a memorias, pensiones, mitos que perduran,
aún encontrando consuelo en el fuego.

BUSCANDO A LORCA

"¿Dónde está mi luna?"

—Las últimas palabras del personaje de Lorca en Marcos, la película de Zurinaga, "La desaparición de García Lorca".

Cuando los perros andaluces no ladran, las noches granadinas son tranquilas, como esta. Ningún violín del cante jondo llama a los espíritus gitanos. Atrapada en el vuelo, ninguna mariposa niega su marca. No hay trenes de Nueva York que perder. La Habana perdura. Franco gana.

No hay premio más allá de
la luz de esta vela.

Que pasen cinco años antes de que hablemos
de ruiseñores entre estos pájaros.

Cantaste como si lamentaras el sol
que se puso a las cinco de esta tarde.

Ningún amante se extravía,
ninguna sangre puede derramarse
de cicatrices suturadas ni palabras de silfio,
pero aquí, entre las cosas deshechas,
me gusta pensar
que encontré tu luna.

EXPRESIONES DE GRATITUD

Un agradecimiento especial a *Patricia M Osborne*, colega autora, por editar la colección y por las muchas horas dedicadas a compartir ideas sobre todo lo relacionado con la escritura.

También, a los héroes anónimos de mi carrera como escritor: los profesores de algunos de mis años más formativos, especialmente durante mis bachilleratos. Fue su pasión por el inglés la que sembró las semillas, tan esperadas, que finalmente me llevaron a publicar. He escrito cuentos, obras de teatro, musicales, canciones y una novela. Ahora me he sumergido en el "*mar de los problemas*": la poesía.



ACERCA DEL AUTOR

COLIN WARD (14 de agosto de 1924 - 11 de febrero de 2010) fue un escritor y editor anarquista británico. Roman Krznaric (2010), filósofo social australiano, lo calificó como «uno de los más grandes pensadores anarquistas del último medio siglo y un historiador social pionero».

Vida

Ward nació en Wanstead, Essex, hijo de Arnold y Ruby Ward (de soltera West). Arnold era profesor y Ruby, oficinista. Sus padres eran militantes del Partido Laborista. Ward asistió a la escuela secundaria del condado de Ilford,

donde dejó la escuela a los 15 años. Tras terminar la escuela, trabajó como ayudante de obra, y luego para el Ayuntamiento de West Ham, antes de trabajar como delineante en el estudio de arquitectura de Sidney Caulfield.

En 1942, a los 18 años, Ward se alistó en el ejército como zapador y posteriormente trabajó como delineante en los Ingenieros Reales. Estacionado en Glasgow durante la guerra, Ward comenzó a asistir a los eventos del Grupo Anarquista de Glasgow. Como soldado, se suscribió al periódico anarquista antimilitarista *War Commentary*, y en 1945 Ward fue llamado como testigo de cargo en el juicio contra los editores del periódico, John Hewetson, Vernon Richards y Philip Sansom. Poco después del juicio, fue trasladado a las Islas Orcadas.

Tras su desmovilización en 1946, regresó a trabajar para Sidney Caulfield y comenzó a colaborar con *Freedom Press*. En 1947, comenzó a editar el periódico anarquista *Freedom*, sucesor de *War Commentary*. Continuó como editor de *Freedom* hasta 1960. Fue fundador y editor de la revista anarquista mensual *Anarchy* de 1961 a 1970.

Hasta 1961, Ward trabajó como asistente de arquitecto. En 1964, realizó su formación docente en el Garnett College, donde conoció a su futura esposa, Harriet Unwin, y posteriormente comenzó a impartir clases en el Wandsworth Technical College.

En 1971, asumió el cargo de Director de Educación de la Asociación de Planificación Urbana y Rural. Publicó extensamente sobre educación, arquitectura y urbanismo. Su libro más influyente fue "El niño en la ciudad " (1978), sobre la cultura infantil callejera. De 1995 a 1996, Ward fue Profesor Centenario de Vivienda y Política Social en la London School of Economics. En 2001, Ward fue nombrado Doctor Honoris Causa en Filosofía por la Universidad Anglia Ruskin.

Pensamiento: Anarquismo

La filosofía de Ward buscaba eliminar las formas autoritarias de organización social y reemplazarlas por formas autogestionadas y no jerárquicas. Esto se basa en el principio de que, como lo expresó Ward, «en pequeños grupos presenciales, las tendencias burocratizadoras y jerárquicas inherentes a las organizaciones tienen menos posibilidades de desarrollarse».

Para Ward, el anarquismo es «la descripción de un modo de organización humana, arraigado en la experiencia cotidiana, que opera junto con, y a pesar de, las tendencias autoritarias dominantes de nuestra sociedad». A diferencia de muchos filósofos y practicantes anarquistas, Ward sostiene que «el anarquismo en todas sus formas es una afirmación de la dignidad y la responsabilidad humanas. No

es un programa de cambio político, sino un acto de autodeterminación social».

Educación

Colin Ward, en su principal publicación teórica, *Anarquía en Acción* (1973), en un capítulo titulado "Schools No Longer", analiza la genealogía de la educación y la escolarización, en particular examinando los escritos de Everett Reimer e Ivan Illich, y las creencias del educador anarquista Paul Goodman. Muchos de los escritos de Colin de la década de 1970, en particular *Streetwork: The Exploding School* (1973, con Anthony Fyson), se centraron en las prácticas y los espacios de aprendizaje fuera del edificio escolar. Al presentar *Streetwork*, Ward escribe: "[este] es un libro sobre ideas: ideas sobre el entorno como recurso educativo, ideas sobre la escuela inquisitiva, la escuela sin muros...". Ese mismo año, Ward contribuyó a *Education Without Schools* (editado por Peter Buckman) analizando el papel del Estado. Argumentó que "un papel importante del Estado en los sistemas educativos nacionales del mundo es perpetuar la injusticia social y económica".

En *El niño en la ciudad* (1978), y posteriormente en *El niño en el campo* (1988), Ward «examinó los espacios cotidianos de la vida de los jóvenes y cómo pueden negociar y rearticular los diversos entornos que habitan. En el primer

texto, el más famoso de los dos, Colin Ward explora la creatividad y la singularidad de los niños y cómo cultivan «el arte de hacer que la ciudad funcione». Argumentó que, a través del juego, la apropiación y la imaginación, los niños pueden contrarrestar las intenciones e interpretaciones adultas del entorno construido. Su texto posterior, *El niño en el campo*, inspiró a varios científicos sociales, en particular al geógrafo Chris Philo (1992), a pedir que se prestara más atención a los jóvenes como un grupo «oculto» y marginado en la sociedad».

Alojamiento

En su libro de 1976, *Vivienda: un enfoque anarquista*, Ward criticó las expropiaciones de barrios marginales, los programas de municipalización creados por el Partido Laborista y el modelo de vivienda de propietarios privados. Abogó por un modelo anarquista de vivienda, citando las ocupaciones ilegales y las cooperativas de vivienda de los países del Tercer Mundo como modelo para el movimiento anarquista.